

NUMĂRUL 10 BANI

ABONAMENTELE

Incep la 1 și 15 ale fiecărui luni
Un an în tară 30 lei; în străinătate 50 lei
Sase luni . . . 15 . . . 25 . . .
Treți luni . . . 8 . . . 13 . . .
Un număr în străinătate 30 bani

MANUSCRISELE NU SE ÎNAPOI AZĂ

REDACTIA

No. 3. — STRADA CLEMENTEI — No. 3

EPOCA

TELEFON

Certificatul guvernului unguresc

O GREȘEALĂ A OPOZITIEI

Trebue să mărturisim că noi tot ceeașa din opoziție, comitem o mare greșeală cind traăm pe adversarii noștri ca pe niște oameni politici și păstrăm caracterul politicii discuțiilor noastre, atunci cind avem o față cu niște acuzații, care ne cer probe ca înaintea tribunalului corectional.

Pentru acești oameni, cari nu se simșesc de prestigiul lor, ci numai căută să nu fie prinși cu mită în sac, considerațiile noastre morale nu au nici un preț și multiplicitatea argumentelor noastre servesc, cel mult, ca prin torturarea textelor să stoarcă contraziceri aparente și pe temeiul lor să polemisze, cu noi, alunci cind ne stă în putință să reduce la tăcere.

Așa, d. Take Ionescu, uitând cu cine are la față, a declarat franc, la Camera, că, fiind întrebat despre întrebunțarea fondului pentru școala române din străinătate, a spus că o mică parte din acel fond servește să ajute și unele școli din Transilvania.

De ar fi răspuns altminteri ministrului nostru de culte reprezentantului Austro-Ungariei, năr mai și inspirat nici o încredere. Dar el a refuzat să spue, — ceea ce ar fi fost culpabil, primejdos, criminal, — cu anumă să vre-un ajutor.

Ața a fost destul d-lui Sturdza, pentru că să semnască acea declaratie inofensivă și neurmătoare de nicio consecință reală, cu fapta criminală de a fi facut el la Oraș, destăinuiră, ce nimănii nu-i ceară, și dă fi comunicat chitante la Buda-Pesta, ca un vulgar spion ce este.

O altă probă în temeiul tezel noastre D. Catargiu acuza pe căpătenile partidului liberal de a fi uinelit pronunciamantul din 1894.

Tot miezul cestuii reșede în această acuzație, de cărui formulară, iar nu în aprecierile ce fie-care și liber să facă în privința intinderel acuzațiunii, la tot său parte din partidul liberal.

Acest partid, fiind însă divizat în mai multe grupuri vrăjitoare, din care unul chiar a denunțat și a vesteșit fapta criminală a d-lui Sturdza; — și ful nostru, după ce acuza și partidul liberal, a prezis, față de protestările celor de la Drapelul, că învinuiește pe d. Sturdza, șeful partidului liberal, și pe fideli lui cuprinsind, prin aceasta, în acuzația sa, guvernul actual și majoritatea din Cameră și Senat, ce suau soli fare cu dinșul.

Aci au vîzut adversarii noștri o contracicere și, în loc de a discuta fondul cestuii, care e pronunciamantul, ei intemeiază tot soiul de considerații pe contracicere ce ar fi existat între partidul liberal și șeful partidului liberal.

Așa fiind, ori ce discuțione e nu numai inutilă, dar și văfămoatoare.

Cu asemenea oameni nu trebuie să discuti, ci să-i incleștezi în cîteva acuzații, pe surt formulate și de la cari să nu te abăță nici o dată.

Odată pătrunșt de acest adever, trebuie să alcătuim un formular de întrebări stereotipe, pentru fiecare cestuie, și, să nu înțindem mai departe discuțione, până ce nu se va fi răspuns clar întrebărilor noastre.

Așa: de pildă, punem următoarele întrebări.

In cestuia a pronunciamantului

1) Ce poate face un partid mai mult spre a fi compromis, de căt cunoșcind un proiect de pronunciamant, să redacteze același și jurnalul, să încurajeze pe răzvrăitorii și să făgăduiască răspalte color vinovați?

2) Cum a eunoscut d. Cantacuzino planul pronunciamantului, într-o cît oferă jurăseră a nu'l destăinuire nici unei persoane străine?

3) De ce dacă făgăduelile liberalilor nu erau culabile, nu s'au îndeplinit acele făgădueli?

4) De ce, nu declară guvernul că autoriză, pe viitor, pe orice partid să dea, ori cind va fi o grevă sau un pronunciamant, făgădui ca cele date de el oferă, declarind aceste făgădueli de legitime?

5) Cum consiliul guvernului situa a ce o cîte cinci persoane în comitetul director de 10, al partidului liberal, cu acuzațiunile aduse prin Drapelul de acelora persoane, azelor ce cîte unelit pronunciamant?

ALEGEREA DE LA HUSI

In fine, guvernul a bine-voit, neavind incoito, să lasă să se execute decretul regal pentru efectuarea alegerii de la Husi.

Alătorii colegiului I de Senat, din Fălcău, s'a întrunit, în adever, alătăr-erl, Dumincă, și a dat sufragiele lor can-didatului partidului conservator, d-lui maior Teleman, fostul prefect de Fălcău sub guvernul conservator și atât de a-tacat de opoziție liberală de atunci.

Răzultatul acestor alegeri are o importanță semnificativă. El confirmă pe deplin afirmațiile noastre că guvernul a impiedicat de două ori efectuarea acestei alegeri fiind că prevedea o cădere răsinoasă pentru candidatul său; el este și o palmă sărată aplicată pe obrazul nerușinat al acelora cari, pentru meschine motive de politică locală, au impiedicat, de două ori, pe niște alegori, să-i exerciteze dreptul lor săru de vot.

Să, cind ne gindim că guvernul a luat asupra și răspunderea acestei nerușinări, acoperită cu un vot al Senatului, numai atunci ne putem da seamă de colosală infringere suferită de guvern în această alegere.

Alătorii din Fălcău, ca și alesul lor, au tot dreptul să se felicite.

SITUATIA POLITICA

Guvernul isolat

In conferință intimă finită Dumineca seara la primul ministru, acesta s'a plins de slabu concurs ce i dă majoritatea, în toate cestuiile grave. Primul ministru, după ce a arătat că guvernul e redus la concursul puțin prețios al onorabililor voiferi Margăritescu, Dimancescu, Filipoiu, Delmarci, și Epurescu, a atins pe d-nii Stătescu, Nacu și Stoicescu cari nici odată nu ieau cuvintul ca să opere pe guvern, în contra multiplelor atacuri ale conservatorilor, ale drapelășilor, și ale flăcășilor.

Primul ministru a făcut apoi un apel ca fruntașii partizanilor guvernului să caute vr'un mijloc, ca să le reabilitizeze cu desăvârsire față de gravele acuzații ce i s'au adus la urmărirea trecută.

Tribulațiile d-lui Stătescu

Primul ministru s'a plins și în contra d-lui Stătescu, zicind că nu înțelege de loc atitudinea lui, care pune adeseori la greu incercările pe guvern.

Anică din Cameră aș d-lui Stătescu (Djuvara și Stelian) îmi fac mercu și cane, — spune primul ministru, — iar amicul lui din Senat (d. Schina) ne susține. În vremea astă, d. Stătescu face demonstrații tacite cind cu d. Aurelian, cind cu d. Djuvara, în contra guvernului. Iar cind îi cer eu concursul său, atunci îmi răs punde cnu se amestecă în politică.

Adevărul e, că tribulațiile misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

Destăinuirea drapelășilor misterioase ale d-lui Stătescu îngrijesc pe guvern și enervează pe flești. Căci desi d-sa continuă mercu să afirme între patru ochi, că el ar vrea ca guvernul să se retragă și că simpatizează cu drapelășii, totuși întreține mercu să se pronunțe pe față și slinjenesc astfel dorul de luptă al opozitionii.

tot acolo ar ajunge: dacă nu le știe el, nu e un rezon ca să nu le învețe scolarii.

Pe de altă parte, acest fel de predare este impus și de carteaua de gramație pe care a dat-o în mina elevilor. De obicei, aceste lucruri se pun la începutul gramațicii. Și un profesor care se respectă poate el să comită sacrilegiul de a cădea tradițione și a începe carteaua de la mijloc?

In fond însă, profesorul nu e de loc obligeat a urma său cărtel. Cartea să dă în mina scolarilor ca să aibă cine să le aducă aminte acasă lucrurile de care s'a vorbit la școală; deci profesorul poate să înceapă carteaua ori de unde. Profesorul poate foarte bine să învețe pe elevi cete ceva cuvinte și cete ceva forme de declinare și conjugare, care să-i ajute chiar de la început a procesului să înceapă în natură.

In tot casul, carteaua facerelui nu ne spune nicăieri că D-ziu ar fi făcut inițiu gramațicii, și apoi limba. Negresc și e nevoie de învățător și aferesa și sinteza, dar profesorul le poate explica pe fiecare atunci cind are nevoie de a le explica lor, și le poate aplica în același timp la exemple.

In sfârșit, de ce nu s'ar proceda la predatea limbelor noastre ca și la predarea limbelor moderne?

Pare că adupă pe vr'un cititor: «aci ai brodit-o, că limbi moderne învață elevii de se prăpădește!». Nu învață ei românește, scriu *du-te* într'un singur cuvînt și mai vorbesc încă de limbi străine? Ai văzut d-ta limbă străină învațată în școală? Nu mai zice de nemțește, dar ai văzut d-ta vr'un băiat care să fi învațat a vorbi franțuzește în tot liceul?

Si aci are dreptate cititorul. Cari din elevi și nemțești ori franțuzești, nu șiua de acasă.

Inchipuită-vă, prin urmare, școală, totă școală, cu toate cele sapte clase, nu poate face cît o nemțoaică ori o franțuoaică proasă!

Pacat de vreme, păcat de banii, păcat de școală! Si cind te gîndești că avem atîții pedagogi și cind șiua că înnoțință plină la git în pedagogie, nu-ți vine rău să auzi că loata pedagogie nu face cît o nemțoaică ori franțuoaică proasă?

Ce nostrim ar fi ca, la o școală oare-care, să fie un director nedepagod, un fost militar și să facă pe elevi, de pildă, să învețe nemțește.

Inchipuită-vă, un director de seminar, care înainte de Septembrie stăruște pe lingă ministrul școalașilor și capătă două sau trei pedagogi nemțești, cam la fie care 50 de elevi este un pedagog, și cind se deschide școala dă ordin că tot elevul trebuie să vorbească pretendent numai nemțește, de la scolare și plină la culcare — afară de orele în care sunt în clase de românește. Si cind un elev se abate de la ordin e pedepsit și cind un pedagog se abate și pedepsit și el și e dat afară.

Oare vă închipuiți că multă vreme le-ar trebui elevilor plină să vorbească nemțește? Într-un an vorbesc bine în interne.

Apoi greul altă a fost.

De aci înainte, va fi destul numai de a păstra ordinul ca să se vorbească nemțește și că cari vor intra din nou, repede se vor da și ei la brâzda și vor începe a vorbi.

Cind ai ajuns apoi să facă pe elevi să vorbească, atunci n'ăl de cît să le dai și un profesor care să-i învețe a conjuga, a declina, a traduce și a scrie. Acum profesorul va reuși și va face progrese, căci elevii șiua a grăi, șiu limbi.

Așa se poate face cu orice limbă care se vorbește.

Ce bine s'ar putea aplica acest procedeu și la școalele normale. Dar permite pedagogia?

Th. D. Sperantia.

Litere-Arte-Stiințe

ASOCIAȚIUNEA

de

CERCETĂRI ECONOMICE ȘI STATISTICE

Lipsa unei asociații pentru cercetări și studii economico-statistice, privitoare la țara noastră, și în afară de orice considerații politice, a fost de multe ori, și în nenumărate ocazii, foarte mult simțită. Pe cind toate celelalte ramure de activitate intelectuală, ca literatură, matematică și științe naturale, geografie, silvicultură, medicina veterinară și au format asociații în care specialiști vină a se consfătuia și a arăta rezultatul cercetărilor lor, progresele făcute în ramura lor; pentru economia politică și statistică, nu există nici o grupare unde cel dedății acestor cestuii ar găsi adunate instrumente de muncă, publicații, carti, și ar putea discuta înainte de alătura publicității rezultatul studiilor lor în această ramură.

De cîte ori nu s'ă văzut întorcindu-se la noi sisteme său întocmire cari răsturnă cu totul fața lucrărilor existente, fără ca cu toate acestea, nimănii, dar nimănii afară de bărbați politici, să se ocupă să le studieze mai de aproape pentru a lumina opinionea publică. Abia pe aci, pe colă, cărău fiind se îndeleteniceau în mod intermitent și isolat, cu studiul cestuiilor marți, privitoare la dezvoltarea economică a țării noastre. Nu există însă, nici pînă acum ceea-ce am putea numi un centru unde se convergă toate străduințele și de la care apoi să primească lajărea cunoștințelor, atât pentru binele obștesc cît și pentru alăturui în parte.

Avem azi destule elemente tinere, desnoioane de a lacra pe terenul economic și statistic, și nimic n'ar mai îndreptați acum că aceste elemente să nu se unească pentru a da un impuls și o dezvoltare cît mai mare cercetărilor în aceste ramure. Acest lucru l-a înțeles un grup de tineri cari deja au publicat lucrări privitoare la viața noastră economică. Uniți de aceiași dorință de munca, și îndemnați de considerații care se am arătat aci, ei au pus bazele unei: «Asociații de cercetări economice și statistice».

Această asociație a început lucrările sale

prin fixarea programului analitic al unui studiu al întregiei dezvoltări economice și sociale a țării noastre. Această însemnată lucrare se va compune dintr-un sir de monografi de o întindere proporționată cu însemnatatea fie-cărui subiect, și bazate pe date statistice și va avea de scop a arăta secolul viitor, mersul neamului nostru în ultimele trei decenii ale secolului care se încheie în curind.

Adesunile și orice corespondență relativă la asociație, se vor adresa la d. Chr. Stăicovici, str. Nouă No. 3, București.

Membrii asociației sunt pînă acum: D-nii G. Alesseanu, Arghirescu, Arsenescu, Boldescu, Cîhoski, L. Colescu, Christodorescu, Mih. Demetrescu, Ilipu Hodos, N. Nădejde, M. Popovici, Robin, I. Stăicovici, Chr. Stăicovici, Tanasescu, etc.

* *

Așa cum cu placere că d. dr. Kogel din București, cunoscutul specialist pentru boalele de ochi și urechi, s'a întors din străinătate, unde a supus celor mal renunțat specialiști un nou aparat auditiv, inventat de d. sa, și pentru care a luat deje brevete de invenție în principalele State ale Europei.

Aparatul în chestiune a fost examinat de toate celebrările din Viena, Berlin, Paris și Londra, cari au declarat că constituie un mare progres față de toate aparatele existente și este chemat a aduce servicii mari tuturor acelora cari nu au bine.

INFORMATII

După o săptămână de mijlociri la Pesta, guvernul unguresc s'a hotărât, în sfîrșit, să dea lui Sturză certificatul cu care acesta speră să-și salveze situația.

Agensiile Române s'a grăbit să comunică stirea despre nota oficiosă din Politische Correspondenz, dar s'a ferit ca de toc să comunice nota în întregime, căci, de și apără pe Sturză de spionaj, totuși fondul chestiunii rămîne și Politische Correspondenz îl confirmă.

Iată aci un extras din nota oficială de la Viena:

Fapt e că ministrul Vlassics a pus capăt stării ilegale ce durează de mulți ani la școlile române din Brașov. Ministrul a invitat pe susținătorii acestor școli să renunțe la subvenții, căci art. XXX de lege din 1883 interzice în mod categoric ca școlile să primească subvenții străine. D-sa s'a arătat dispus ca să dea ajutoare de stat școlilor, cari în acest mod cad de la subvenții, fără ca să voiască a stîrbi caracterul lor confesional și libertatea limbii de proponiment. Cestiunea se apropie de ceea cea mai bună soluție și e speranță că în scurtă vreme vor dispărea și urmele acestor imprejurări, astă de ingrijitoare pentru instrucția publică ungă, stare întrigătoare care n'are percheie în nici o fară și pe care nici o fară n'ar tolera o fară cel mai serios pericol; ca adică un guvern străin să subvenționeze instituție publică de învățămînt și să exercite o influență hotărîtoare asupra corpului didactic și asupra întregelui discentiunii a școlelor.

In trebăm pe ministrul de război, d. general Berendeiu, cum de a pus pe tabloul de înaintare pe loc. colonelul de Stat-Major, fără a avea nici un stagiu în trupă, după cum cere legea de înaintare?

Duminică, 10 Maiu, cu ocazia unei aniversări încoronării M. S. Regelui Carol I, se va oficia un «Te-Deum» la catedrala Sf. Iosef.

O scenă violentă s'a petrecut, în cursul săptămînii trecute, în cabinetul secretarului general, de la interne, între d. Caton Lecca prefectul poliției Capitalei și d. Ianovici, redactor la *Voința Națională*.

Său schimbă vorbe grosolan, însăște de amenințări, cari dacă nu s'au executat nu se datorează de cît intervenției d-lui Moscuna.

Prefectul nu iartă d-lui Ianovici faptul că, fiind atacat de ziare, în mai multe ocazii, *Voința* nu a voit să-l ia apărarea, sub nici un cuvînt.

Pentru aceste motive, cum și pentru crizicele ce în diferite rînduri redactorul *Voinței* i-a adresat, d. Caton Lecca a crezut că încăva și ar putea discuta înainte de alătura publicității rezultatul studiilor lor în această ramură.

D. Ianovici a fost făcut cu oț și cu ofț, cum s'ar spune la mahala. D. Caton Lecca nu i-a menajat nici măcar epitetul de plas-

tograf.

In trebăm pe ministrul de război, d. general Berendeiu, cum de a pus pe tabloul de înaintare pe loc. colonelul de Stat-Major, fără a avea nici un stagiu în trupă, după cum cere legea de înaintare?

Duminică, 10 Maiu, cu ocazia unei aniversări încoronării M. S. Regelui Carol I, se va oficia un «Te-Deum» la catedrala Sf. Iosef.

O scenă violentă s'a petrecut, în cursul săptămînii trecute, în cabinetul secretarului general, de la interne, între d. Caton Lecca prefectul poliției Capitalei și d. Ianovici, redactor la *Voința Națională*.

Său schimbă vorbe grosolan, însăște de amenințări, cari dacă nu s'au executat nu se datorează de cît intervenției d-lui Moscuna.

Prefectul nu iartă d-lui Ianovici faptul că, fiind atacat de ziare, în mai multe ocazii, *Voința* nu a voit să-l ia apărarea, sub nici un cuvînt.

Pentru aceste motive, cum și pentru crizicele ce în diferite rînduri redactorul *Voinței* i-a adresat, d. Caton Lecca a crezut că încăva și ar putea discuta înainte de alătura publicității rezultatul studiilor lor în această ramură.

D. Ianovici a fost făcut cu oț și cu ofț, cum s'ar spune la mahala. D. Caton Lecca nu i-a menajat nici măcar epitetul de plas-

tograf.

In trebăm pe ministrul de război, d. general Berendeiu, cum de a pus pe tabloul de înaintare pe loc. colonelul de Stat-Major, fără a avea nici un stagiu în trupă, după cum cere legea de înaintare?

Duminică, 10 Maiu, cu ocazia unei aniversări încoronării M. S. Regelui Carol I, se va oficia un «Te-Deum» la catedrala Sf. Iosef.

O scenă violentă s'a petrecut, în cursul săptămînii trecute, în cabinetul secretarului general, de la interne, între d. Caton Lecca prefectul poliției Capitalei și d. Ianovici, redactor la *Voința Națională*.

Său schimbă vorbe grosolan, însăște de amenințări, cari dacă nu s'au executat nu se datorează de cît intervenției d-lui Moscuna.

Prefectul nu iartă d-lui Ianovici faptul că, fiind atacat de ziare, în mai multe ocazii, *Voința* nu a voit să-l ia apărarea, sub nici un cuvînt.

Pentru aceste motive, cum și pentru crizicele ce în diferite rînduri redactorul *Voinței* i-a adresat, d. Caton Lecca a crezut că încăva și ar putea discuta înainte de alătura publicității rezultatul studiilor lor în această ramură.

D. Ianovici a fost făcut cu oț și cu ofț, cum s'ar spune la mahala. D. Caton Lecca nu i-a menajat nici măcar epitetul de plas-

tograf.

In trebăm pe ministrul de război, d. general Berendeiu, cum de a pus pe tabloul de înaintare pe loc. colonelul de Stat-Major, fără a avea nici un stagiu în trupă, după cum cere legea de înaintare?

Duminică, 10 Maiu, cu ocazia unei aniversări încoronării M. S. Regelui Carol I, se va oficia un «Te-Deum» la catedrala Sf. Iosef.

O scenă violentă s'a petrecut, în cursul săptămînii trecute, în cabinetul secretarului general, de la interne, între d. Caton Lecca prefectul poliției Capitalei și d. Ianovici, redactor la *Voința Națională*.

Său schimbă vorbe grosolan, însăște de amenințări, cari dacă nu s'au executat nu se datorează de cît intervenției d-lui Moscuna.

Prefectul nu iartă d-lui Ianovici faptul că, fiind atacat de ziare, în mai multe ocazii, *Voința* nu a voit să-l ia apărarea, sub nici un cuvînt.

Pentru aceste motive, cum și pentru crizicele ce în diferite rînduri redactorul *Voinței* i-a adresat, d. Caton Lecca a crezut că încăva și ar putea discuta înainte de alătura publicității rezultatul studiilor lor în această ramură.

D. Ianovici a fost făcut cu oț și cu ofț, cum s'ar spune la mahala. D. Caton Lecca nu i-a menajat nici măcar epitetul de plas-

tograf.

In trebăm pe ministrul de război, d. general Berendeiu, cum de a pus pe tabloul de înaintare pe loc. colonelul de Stat-Major, fără a avea nici un stagiu în trupă, după cum cere legea de înaintare?

Duminică, 10 Maiu, cu ocazia unei aniversări încoronării M. S. Regelui Carol I, se va oficia un «Te-Deum» la catedrala Sf. Iosef.

O scenă violentă s'a petrecut, în cursul săptămînii trecute, în cabinetul secretarului general, de la interne, între d. Caton Lecca prefectul poliției Capitalei și d. Ianovici, redactor la *Voința Națională*.

Său schimbă vorbe grosolan, însăște de amenințări, cari dacă nu s'au executat nu se datorează de cît intervenției d-lui Moscuna.

Prefectul nu iartă d-lui Ianovici faptul că, fiind atacat de ziare, în mai multe ocazii, *Voința* nu a

A. Sa promite că, acum, cind este pe deplin restabilite se va ocupa mai mult de lucrările Maturului Corp.

Terminind, A. Sa încă odată să arată satisfacția Sa și adineca mulțumire pentru dovezile de dragoste și de devotament pe care întreaga țară rominească le-a arătat pentru A. Sa în anul trecut, pe cind era bolnav.

(Ultimile cuvinte ale A. Sale au fost subliniate de aplauzele Adunării).

Se reîntră în ordinea zilei.

Senatul votează proiectul de lege p.i.n care guvernul este autorizat a ratifica, și, dacă va fi trebuită, a face să se execute convențiunea internațională încheiată la Haga în 2 Noembrie 1896, și protocolul adițional pentru stabilirea unor reguli comune în privința mai multor cestiuni de drept internațional privat.

In timpul votării proiectului de lege în cestiu, A. Sa s-a întreținut mai mult timp cu d. Lascăr Catargiu.

Senatul votează apoi convențiunea postală universală, încheiată la Washington la 3 Iunie 1897.

Se mai votează convențiunea sanitată internațională încheiată la Veneția la 7 Mai 1897.

La orele 4 și un sfert, A. S. Regală părăsește Senatul.

Sedinta se ridică la orele 5 și Senatul este descompletat.

Sedinta de la 5 Maiu

Sedinta se deschide la orele 2 și 20 sub președinția d-lui N. Gane.

Prezentă 85 senatori.

Pe banca ministerială: d-nii Ferechide,

general Berendel și An. Stolojan.

Se fac formalitățile obiceinute.

D. Costescu Comăneanu întrebă guvernul dacă funcțiunea de comisar general al expoziției din Paris, este o funcție salariață sau nu. Io cauză afirmativ, atunci d. Poni nu poate fi judecăta de către deputatul art. 34 din legătura electorală.

D. ministrul Stolojan spune că regulamentul pentru participarea României la expoziția din Paris, este o funcție salariață sau nu. Io cauză afirmativ, atunci d. Poni nu poate fi judecăta de către deputatul art. 34 din legătura electorală.

De sigur, adăgă ministrul domeniilor, că comisarul general va avea o diură.

Incidentul se închide.

Se intră în ordinea zilei.

D. președinte comunică d-lui Panu că primul ministru nu poate veni la sedința de azi la Senatul și roagă să amintă pe mine înțeleptarea d-sale.

D. Panu, ca referent pentru Senat și banca ministerială, consimte la amintirea pentru mine, dar anunță că aceasta este ultima amintare ce poate acorda.

Roagă biuroul să comunice d-lui prim-ministrului că viețile negreșit să răspundă interpelării în cestia pronunțării.

Se ia act.

Senatul votează recunoașterea de persoană morală a societății Materna.

Depeșile de eri

Serviciul «Agenției Române»

Constantinopol, 4 Maiu. — Eri s-a facut primul vîrșorat al indemnitatei elenice. D. Mavrocordato a informat Poarta de aceasta.

Pînă eri, 16 bătălioane de cete o mie de oameni s-au părăsit Volo.

Budapestă 4 Maiu. — Comisiunea armatei a delegației austro ungare a votat bugetul extraordinar al răsboiului pe 1899.

Comisiunea a mai votat încă un credit suplimentar de 30 000 000, după explicațiuni confidențiale date de d-nii de Kallay și de Krichnamer, și o discuție la care a participat d. Banffy.

Acest vot s-a motivat zielul că procedura urmată era contrarie dreptului bugetar, dar că recunoștește caracterul excepțional al afacerii, delegație, asculțind explicațiunile date, votează în mod excepțional creditul suplimentar sub responsabilitatea guvernului ungurec.

Londra, 4 Maiu. — Printul de Montenegro a sosit Simbata la Windsor să facă vizită Reginei Victoria. Aceasta a oferit un prînz de gală în onoarea Printului.

Marchizul Salisbury a asistat la acest prînz.

ULTIME INFORMAȚIUNI

M. Sa Regina va pleca în ziua de 11 Maiu la Neuweid, unde va rămîne pînă la 26 de curente.

La reîntoarcerea M. Sale, Suveranii vor pleca la Ragaz, unde vor face o vîlegiatură mai îndelungată.

Consiliul comun al Iașului este convocat, pe ziua de 7 Maiu, spre a se ocupa cu cestia piinei.

Ca pretutindeni, brutarit din acel oraș și urcat prețul piinei, cu 10 bani, la chilogram.

In fața fugăi persistente a primului ministru, interpelarea d-lui G. Panu, în privința destărînirilor d-lui Buhlea, pînă azi la ordinea zilei la Senat, a fost din nou amintită pe mine.

Azi, Marți 5 Maiu, fiind aniversarea nașterii M. Sale Regina Victoriei a Marei Britanii, ofițerii canonierilor englezi «Cockatrix», care staționează în portul Galați, au organizat o mare petrecere pe bordul vasului.

Toată elita societății gălăjene a fost invitată.

E probabil că sesiunea Corpuriilor Legiuitoare va fi prelungită pînă la 1 Iunie.

Guvernul vrea să îl treacă, în timpul acesta, toate proiectele de legi ce are în carioane.

Înălțat textul declaratiunii de neutralitate a României, în răsboiul ispano-americano, publicat astăzi de Monitorul Oficial:

In urma comunicărilor primite de la guvernul Republicii Statelor Unite ale Americii de Nord și a Regatului Spaniei, se publică următoarea declarație, aprobată de M. S. Regele:

«Guvernul M. S. Regelui României aduce la cunoștința tuturor, că el va observa cea mai strictă neutralitate în timpul războiului dintre Spania și Statele-Unite ale Americii de Nord.

«Guvernul M. S. Regelui aduce în deosebi aminte cu această ocazie tuturor cetățenilor Regatului că, conform declaratiunii de mai sus, el trebuie să se abțină de la orice acțiune ce ar putea fi considerată ca ostilă unui din Statele beligerante, și că anume le este interzis prin lege a se înrola sub verifică titlu în armatele lor, precum nu le este iertat de a contribui la înarmarea sau la echipamentul unui războiu.

Ziarele din Budapesta, sosite azi la amiază în Capitală nu publică nici-una din desești și preținsele comunicate pe care ni le-a transmis Agenția Română, cu observația că le-a aflat din sorginte autorizată.

Nici un ziar unguresc nu desmînește autenticitatea documentelor citite de d. Take Ionescu.

Prefectul de Galați, atât de compromis în opinia publică, nu se mai bucură de auto-ritate morală nici față de reprezentanții puterilor străine, cari nu vor să intre în relații cu dinsul.

Un fapt caracteristic va dovedi lucru acesta.

Delegatul francez, în comisiunea europeană a Dunării, d. Paillard Duclerc, sosit la Galați pentru a lăsa parte la lucrările comisiunii, nu a facut vizita obiceinuită reprezentantului guvernului.

mai mult, d. Paillard-Duclerc a dat, mai zilele trecute, un prînz în onoarea colegilor din comisiunea europeană. Contra urzilor stabilită, d. Zorilă nu a fost invitat, de și numeroase persoane au luat parte la banchet.

Individual acesta, atât de compromis, în lătitie și în țară, a ajuns să fie descalificat și în fața reprezentanților puterilor străine.

M. Sa Regele, însoțit de d. colonel Priboriano, adjutanț regal, a inspectat ariile dimineată la orele 10, școala de artillerie și geniu din calea Griviței.

M. Sa a fost întâmpinat la intrarea școală de către d. ministru de răsboiu, de comandanțul corpului II de armată, de d. colonel Aronovici, comandanțul școală și mai mulți ofițeri superiori din garnizonă.

M. S. a inspectat cu de-amănuntul școală, de la orele 10 pînă la 1 și jumătate după amiaza.

Suveranul a asistat la exercițiile de infanterie și artillerie ale elevilor, la instrucția călare și la lecția de scrimă.

Foarte satisfăcut, M. Sa a exprimat mulțumirile sale d-lui colonel Aronovici, directorul școală.

Archimandritul Varlam Răileanu, rectorul seminarului Veniamin din Iași, este singurul candidat la scaunul de arhiepiscop.

Colectivității din Iași vor ține întruire publică în seara de 6 Maiu, în vederea alegerii senatoriale de la 9.

Cercul Român din Paris

Cercul Român, fondat de studenți români din Paris, cu scopul de a se întâlni, de a se confrunta și a se instrui între dinșii, a dat, în una din serile trecute, în localul său de la «Café Voltaire» (Place de l'Odéon), o serată muzicală și literară, sub patronajul d-lui Ghica, ministrul nostru plenipotențiar la Paris, și cu cunoscutul celebrul compozitor George Enescu, al poetului Pavălescu și al d-lui I. G. Duca.

Imediat după sosirea ministrului și a personalului legației, studentul Gheorghiu la cununie, și față istoricul cercului cercind să mulțumească d-lui Ghica pentru protecționarea pe care a bine-voit a acordat-o și o va acorda cercului.

După ce d. ministru răspunde și arată mulțumire pe care o simte de a se simți înțăr întrineri români și după ce felicită pe studenți pentru ideea fondată acesului club în care vîitorul conducător al României de mijloc se vor obișnuia să se cunoaște mai de aproape și de a se simte, se dă cuvîntul d-lui I. G. Duca, distinsul student în drept, care anunță o conferință istorică intitulată: «Zecă Maiu».

Cu o vîră de claritate rară, timărul orator evocă în fraze vibrătoare de sinceritate și de entuziasme, totă poezia grandioasă a evenimentelor din a căror desfășurare România a dobită un Principe străin, independentă și regălitate.

Apoi, cu multă pătrondere, pună în lumină geneza ideii de unire; face istoricul alegeri Principelui Carol I și urmările ei. Arată apoi, cu accesă dictiune limpede, complexul de evenimente cari au adus neînțîrare României, evocând tabloul suferințelor dureroase ale țării sub vasalitatea Turcească; apoi, după ce faceelogii bravilor noștri ostașii, insistă cu deosebire asupra pitorescului și vîteazului țărănei care luptă pentru țară și moare cu acoasă liniste și nepăsare cu care trage plugul la cimp, în timp de pace și de belsgur.

Descrie apoi, cu multă coloare, rezultatul feeric al războiului, urmărind România în epoca de activitate, de mărire și de progres în care a intrat și, terminind în aplauze generale, zice: «Să sperăm că de acum înainte cind vîre-un Bălcescu va deschide sfânta carte în care să inscrise încreul României, nu va mai vedea pagini pline de menoscări, dar o adevarată înșirare de fapte mari și glorioase!»

După o mică pauză, Enescu atacă o sonătură de Bethoven, acompaniată la pian de d. C. Manu. Lui Enescu nu-i mai aduc laude.

Ceea ce mi-a facut plăcere, și talentul puternic pe care toate sălăi l-a admirat în măsura ei. C. Manu a executat dificila sonată a lui Bethoven. Simpaticul secretar de legătune, de departe de a fi un amator, e un artist desăvîrșit, care pe lîngă doigtele decisi și personal, po-

seda o profundă natură artistică în care armă vibrează notă cu notă.

Cel două artiști au executat apoi reveria de Godar.

In antracă, Cincinat Pavelescu, fiind aclamat, a recitat două poezii noi, cari au fost foarte aplaudate.

Enescu a terminat serata cu magistrala sa compoziție Poemul Român, executând la pian un fragment, de și se scris pentru orchestra.

Correspondent.

ULTIMA ORĂ

Asupra desmințirilor anonime transmise de Agenția Română, Timpul de astăzi și scriere:

Unul din documente se recunoaște exact. Se pretinde că cel lângă este fals.

Noi afirmăm că documentul este adevarat; că el a fost trimis—poate pe cale confidentială—Mitropoliei din Sibiu; că Vineri 17 Aprilie acest document încrezut de fals a fost citit în Sibiu într-o conferință intimă d 15 membri fruntași ai poporului românesc greco-oriental de pe Carpați, fruntași cari au desbătut, pe baza acestui document, soarta viitoare a școalor din Brașov.

Oferim d-lor de la „Voință” să ne delege un om de omenie, căruia să îl spunem numele cu desăvîrșire respectabilă și onorabile ale caror cari au fost prezenți și au discutat atunci.

(Serviciul Agenției Române)

Madrid, 5 Maiu.—In cercurile politice se crede că criza ministerială va fi înținută mult timp decât se presupunea.

Un vapor american s'a prezentat în fața Havanei, după ce înălțase pavilionul alb. Comandanțul vaporului a trimis generalul Blanco o scrisoare în care ar fi vorba de schimbări de la răsboi.

Londra, 5 Maiu.—Ziarele anunță că Reina a trimis d-lui Gladstone o scrisoare autografa, exprimând recunoștința sa pentru activitatea ce a consecrat tărîi în lungă să vîa.

Peking, 5 Maiu.—Prințul Enric al Prusiei a facut eri o vizită la Palatul de vară, Imperiul și Impăratul văduve; Imperatul și Prințul Enric și-au strins mină. Acest din urmă a remis Imperatului cadourile ce i-a trimis Imperatul Wilhelm.

Impăratul Chinei a înălțat la înaltă în cîteva zile.

London, 5 Maiu.—Prințul Enric a facut o vizită la Derby-ul Romin, Soarele să milostiv și să-și arate razele sale. Tribunalele au început să se populeze din ce în ce și amiaza nu lipsea pe puțul.

La această oră, s-au susțit pe cimp de curse, și AA. LL. Regale Princeps Ferdinand și Prințesa Maria.

In prima alegeră, Premiul Canotier, victoria a fost foarte ușoară pentru Francesca, ipară și înțără, sub patronajul d-lui Al. Marghiloman, care plecață în cap, și-a păstrat cele două lungimi pe care le luase asupra lui Rainbow. Fontaine a susit al treilea.

Welter Handicap, a intrunit sub drapelul starul, opt concurenți. După o poroie greșită, Bella Marion, la comanda plutonului și săvîrșește cel 1.000 de metri, în linie dreaptă, însă al cîrstei, fară că ca un singur moment să fie al menință. Iapa d-lui Papadat a trecut potoului patru junghini înaintea lui Bambooche.

De la 1 Aprilie pînă la 1 Oct

NICOLAE GOGOL

TARAS BULBA

ROMAN ISTORIC
DIN VIAȚA REPUBLICEI CAZACILOR

Un strigăt prelungit de bucurie se înălță din multime, și facu să răsune din nou cîmpia. Atunci, în mijlocul multimii ieșiră patru cazaici cu mustațile și părul încărunțite (nu erau oameni bătrâni de tot în secătă, căci nici o dată cazaicul n'a murit de moarte firească); fiecare din ei luă cîte o mină de țărînă, pe care niște plor indelungate o prefăcuseră în noroi, și o puseră pe capul lui Kirdiaga. Pămîntul umed și curse pe frunte, pe mustătă, și-i murdări toată față. Dar Kirdiaga rămasă cu totul liniștit, și mulțumi cazaicilor de cîstea pe care-l o făcuseră. Astfel se sfîrșit și această alegare care, dacă nu mulțumi pe nimăn altul, umplu de bucurie pe bătrâniul Bulba; mai întîi fiind că își răsunase asupra fostului Koșevoi, și apoi

find că Kirdiaga era un vechi tovarăș al lui care făcuse cu dinsul aceleai răsboae pe uscat și pe apă, și cu care împărtășise aceleai munci, încercase a celeași primejdii.

Multimea se imprăstie îndată pentru a serba algeerea, și petrecere obștească se începe, petrecere cum nu mai văzuseră nicăi prin vis măcar filii lui Taras. Toate circumstările fură jefuite, cazaicii luan bere, rachiu, și ce voiau fără ca să plătescă nicăi o lăsacă.

Circumstările se socoteau fericită dacă scăpuă bună teferi. Toată noaptea se petrecu în tipete și cântări, cari serbatoreau vîțea cazaicilor; și luna văzută, toată noaptea, plimbându-se pe stradă tarafuri de lăutari cu bandurile și balalaikele lor (un fel de chitară cu șase și miei), și cintărești de biserică cari se țineau în secătă ca să cînte laude lui Dumnezeu și cazaicilor. În sfîrșit, vinul și osteneala bîrură pe toată lumea. Puțin cîte puțin toate uilețe se umplură de oameni trinți pe jos.

Ici, era un cazaic care, induioșat, se tinea de giul tovarășului său, și amintindu cădeau imbrățișăți. Mai colo-un bețiv alegea multă vreme un loc ca să se culece și la urmă se trîntea peste urme, pe mustătă, și-i murdări toată față. Dar Kirdiaga rămasă cu totul liniștit, și mulțumi cazaicilor de cîstea pe care-l o făcuseră. Astfel se sfîrșit și această alegare care, dacă nu mulțumi pe nimăn altul, umplu de bucurie pe bătrâniul Bulba; mai întîi fiind că își răsunase asupra fostului Koșevoi, și apoi

cel din urmă, cel mai tare din toți, merse mult impiedicindu-se de trupurile delor adormiți și rostind vorbe fără săzire;

în sfîrșit căză cu toții cel-alii și se

culece și la urmă se trîntea peste urme, pe mustătă, și-i murdări toată față. Dar Kirdiaga rămasă cu totul liniștit, și mulțumi cazaicilor de cîstea pe care-l o făcuseră. Astfel se sfîrșit și această alegare care, dacă nu mulțumi pe nimăn altul, umplu de bucurie pe bătrâniul Bulba; mai întîi fiind că își răsunase asupra fostului Koșevoi, și apoi

se statu cu Koșevoi cum ar fi chip să

hotărască pe Zaporog la o întreprindere. Koșevoi era un cazaic sărat și dibaciș care și cunoștea bine oamenii. El începu vorba.

«Peste puțină a călăjurămintul!»
S'apoi, după o scurtă tăiere, zise:
«Da, se poate. Nu vom călăjurămintul, dar vom născoci ceva. Numai, luarăți așa ca norodul să se adune, nu după poruncă mea, și din voință lui. Se și tu cum să intoreci lucrurile; și eu, cu bătrâni, vom alege pe piață ca și cum n'am sci nimic.»

Nu trecuse un ceas de la aceasta și timbalele resună din nou. Piață fu în curind acoperită din un milion de căciuli căzăceaști. Toții se întrebă?

«Ce...? Pentru ce...? De ce bat iarășii timbalele...?»

Nimeni nu răspunde. Puțin cîte puțin însă, începură a se auzi soaptă ca următoarea:

«Puterea căzăceașă pierde de trindăvive. Nu mai e războiu, nu mai e nici o întreprindere... Săfii sunt nisice trindăvive; ei nu mai vad, grăsimea îl orbesc. Nu mai e dreptate pe pămînt.»

Cei-l-alti cazaici ascultați în lăcere, și la urmă începură și ei a spune:

«Așa e, nu mai e dreptate pe pămînt.»

Bătrâni îl părăsesc mirați de aceste soapte. «În sfîrșit Koșevoi înaintă și zise:

«Stăpîni Zaporog, mă îngăduiți să vorbesc.»

— Vo bese.

— Cuvîntul meu domnilor, îl tin în vedere că cea mai mare parte din voi

și voi o scîft mai bine de cît mine, datorită altia banii lor și tovarășilor, în cîte dracu nu vă mai credință. Apoi îl tin în vedere că se află printre noi mulți tineri cari nici nău văzut măcar răsboiu, și un tinăr, o scîft bin, nu poate trăi fără răsboiu. Ce Zaporog e cel ce năbat nici o dată pe păgîn?»

— Bine grăcesc, cugeta Bulba.

— Dar să nu credetă, d-lor, că zice toate asta pentru a sfîșia pacea. Nu, să ne ferească D-zeu! N'ao zice de cît iașă.

Apoi, biserică Domnului la noi, e în aşa stare, în cîte e păcat a o aminti măcar. Aș trebui multă ant de cînd se ciul, cu ajutorul lui Dumnezeu, e în finită; și pînă acum nu numai pe din afară, dar nici înăuntru nu se vede cea mai mică podobă. Nimeni nu se gîndește măcar să îmbrace o icoană! E-le nău căpătat de cîte ceea ce le-a săsat cîțiva cazaici prin testament. Sîi, ce e drept, aceste daruri nău fost tocmai mare trebă, căci cîte ce le-a făcut își băsura starea toată cît au stat în viață. Așa că și tu nu stăruiesc a vă hotărî la un războiu în potriva Turcilor, de vreme ce, am făgăduit Sultanului pacea, și ar fi neierat să rupem făgăduiala, mai ales că am jurat pe sfnoastră credință.

— Ce naiba bogănește el? se întrebă Bulba.

Vedeți, domnilor, că e peste puțină a început răsboiu; cîstea cavalerilor nu iartă aceasta. Dar iată ce so-

cot, după slabă mea judecăță. Trebuie să trimitem pe tineri, cu luntrile, să mai spiciuască pe țărăni Anatolie. Cum vi se pare, fraților?

— Du-ne pe toți, du-ne pe toți! strigă multimea din toate părțile. Cu toții suntem gata să murim pentru credință.

Koșevoi se sperie; el nu se gîndise să ridice tot secul; i se părea primădiuș a rupe pacea.

— Dați-mi voie, domnilor, să vă vorbesc.

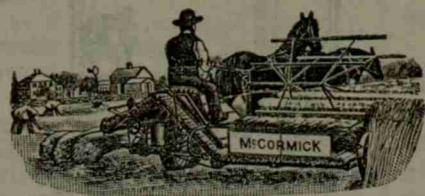
— Nu, ajunge, strigă zaporogii, nu poți grăbi mai bine ca acum.

— Dacă i-așa, vi se va face pe voi. Ei sunt slujitorii voinței voastre. E luceru cunoscut, și sfînta Scriptură zice, că glasul norodului e glasul lui D-zeu. Niciodată nu se poate închipui cava mai de seamă de cîte ceea ce și-a închipuit poporul; dar iată ce trebuie să vă spun. Știi că Sultanul nu va lăsa fără pedepsă placerea ce și vor face tinerii, și atunci am fi fost gata să nu ne am fi temut de nimeni. Si în lipsa noastră, Tătarit pot să ne atace. El sunt cățeul Turcilor; nu îndrăznește să-li sară în față, nu intră în casă cîte și stăpînul întrănsa; dar te mușcă pe la spate. Să apoi, ca să vă spun adevărul, n'avem destule luntri de rezervă, nici destulă iarbă ca să putem porni. Dar sunt gata să fac ce veți voi, și sunt servitorul voinței voastre.

(Va urma)

CORMICK (Chicago)

CEA MAI MARE FABRICĂ DE SECERĂTOARE CU LEGAT „IZBĂNDĂ”



Astăzi „Secerătoarea cu legal” cea mai populară, preferată celor-lalte din cîstea soliditatei lucru-
lui, funcționările exacte și putinile piese ce se uzează.

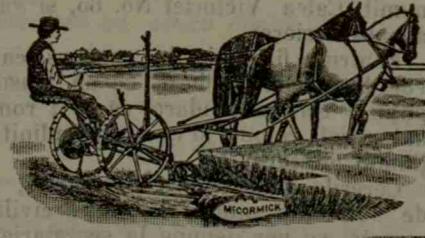
150 vîndute în 1895; 198 vîndute în 1896; 265 vîndute în 1897.

Ceretă o secerătoare usoară la lucru, nu usoară la cătar, care nu poate fi de cît subredă.

Numai Izbinda va corespunde.

SECERĂTOARE SIMPLĂ

DAISY Trainică.
Durabilă.
2000 BUCĂȚI VÎNDUTE!



COSITOARE DE FIN No. 4 MODEL NOU TAIE CA BRICIU!

MODELE EXPUSE LA
W. STAADDECKER

BUCHUREȘTI, STRADA SHARDAN No. 12

BRAILA, BULEVARDUL SUZA, No. 79 | BRAIOVA, Strada M. Kogălniceanu No. 16

SINGURUL DEPOSITAR PENTRU ROMÂNIA

CHAMPAGNE

PIPER-HEIDSIECK

Ancienne Maison HEIDSIECK fondée en 1755

KUNKELMANN & Co. Successeurs

REIMS

FRANCE

Representant general

LEOPOLD H. MARCUS

70.— BUCUREȘTI, STRADA CAROL.—70

A SOSIT MAȘINE de BUCĂTĂRIE

Sistem American

Aduc mari economii la lenape

Buna funcționare e absolut garantată

Lămpi-Lămpi-Lămpi

Cele mai noi și elegante forme

ARTICOLE DE MENAJI :

Portelanuri, Cristaluri de „Bacaro”

Olii și emaliate verăabile din

strenăitate.

Taieuri de ALPACA verăibile.

BAI DE ZINC, solide, cu și fără dușuri

Prefuri foarte estine

W. SINGER

27, Str. Lipscani, 27 (în fața str. Șelari)

ALBERT ENGEL SOR CASA DE INCREDERE

Strada CAROL I, No. 37. — București

Este tot-dăuna bine assortit cu următoarele

mărfurile recunoscute de bună calitate:

Recitóre avind rezervor pentru apă

înghesată, mașine pentru făcut înghețată

MAȘINE pentru făcut unt, forme pentru unt

MOBILE de fier pentru grădină

SFEŞNICE pentru grădină

Arangamente COMPLECTE pentru BUCATARIE

(Vase smălătuite indigene și străine)

SERVICIURI de porțelan de Bohemia și Franța p. masă p. p. lavoie

MAȘIME pentru BUCĂTARIE sistem BELGIAN

BAI de ZINC DIN TOATE SISTEMELE SI IN TOATE MĂRIMI

E LÂMPI pentru așternut pe masă, pe perete din toate sistemele

LÂMPI și FELINARE pentru rapita — LINOLEUM (Mușamă)

FELINARE pentru MORMINTE și COROANE de METAL

COLIVII pentru canări privighetăre și papagali.

veritabilul aparat suedez

pentru fier cu petroliu fără filii.

PREȚURILE CELE MAI EFTINE

(servicii consiliente)

ATELIER SPECIAL

pentru comanzi și pentru reparărie.

PETROLEU, CALITATEA I-a, decalcitul lei 3.50 bani.

ULEIU de rapita dublu rafinat.

P. — Rugăm a nota bine adresa noastră, spre a nu cufunda Magazinul

nostru cu alte firme similare.

P. — Rugăm a nota bine adresa noastră, spre a nu cufunda Magazinul

nostru cu alte firme similare.

MARELE MAGASIN ROMÂN

DIMITRIE PETRESCU

Calea Moșilor, No. 1. (colț cu Piața Sf. Anton)

AU SOSIT

Pentru sîzonul de primă vară și vară, toate nouătățile în Lainaguri, Mă-

tăseră, Catifele, Toualuri, Zefiruri, Picheturi, etc. etc.